

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| <b>Código</b>          | 35406                               |
| <b>Nombre</b>          | Lexicografía y onomástica catalanas |
| <b>Ciclo</b>           | Grado                               |
| <b>Créditos ECTS</b>   | 6.0                                 |
| <b>Curso académico</b> | 2022 - 2023                         |

**Titulación(es)**

| <b>Titulación</b>               | <b>Centro</b>                                    | <b>Curso</b> | <b>Periodo</b>       |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|--------------|----------------------|
| 1001 - Grado Filología Catalana | Facultad de Filología, Traducción y Comunicación | 4            | Segundo cuatrimestre |

**Materias**

| <b>Titulación</b>               | <b>Materia</b>                                                                       | <b>Caracter</b> |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1001 - Grado Filología Catalana | 10 - Aplicaciones de la filología catalana al ámbito del léxico y de la terminología | Optativa        |

**Coordinación**

| <b>Nombre</b>                     | <b>Departamento</b>      |
|-----------------------------------|--------------------------|
| NICOLAS AMOROS, MIQUEL            | 140 - Filología Catalana |
| VALLES CASANOVES, SANTIAGO ANDREU | 140 - Filología Catalana |

**RESUMEN**

L'assignatura Lexicografia i onomàstica catalanes pretén acostar l'estudiant al món del lèxic a través dels diccionaris i de l'onomàstica, amb una visió diacrònica i normativa, alhora que ensinistrar-lo en les tècniques i mètodes d'aproximació lingüística als diccionaris, de manera que pugui aplicar els coneixements adquirits a la investigació, a l'ensenyament i a la lingüística aplicada.

En concret, té els objectius següents:

1. Assolir els conceptes fonamentals de la lexicografia i l'onomàstica.



2. Conèixer les fonts, la bibliografia i la història de la lexicografia i de l'onomàstica catalanes.
3. Aprendre els mètodes i tècniques necessaris per a enfrontar-se personalment a les matèries en qüestió.
4. Augmentar la capacitat de creació lèxica de l'estudiant.
5. Desenvolupar les estratègies crítiques i analítiques dels estudiants per resoldre els problemes que planteja el lèxic i la toponímia.
6. Valorar el lèxic popular i els noms de lloc com a part del patrimoni cultural i el seu paper en la comunicació i en la configuració de la identitat col·lectiva.
7. Analitzar els diversos noms comuns presents en la toponímia i el profit que podem traure'n per a l'estudi de la llengua.
8. Valorar la recuperació i la normalització del nostre lèxic i de la nostra toponímia dins el procés general de normalització lingüística i cultural.

## CONOCIMIENTOS PREVIOS

### Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

### Otros tipos de requisitos

Es recomana haver adquirit els coneixements previs de lingüística assolits en les matèries i mòduls cursats anteriorment, especialment en Semàntica, lexicologia i fraseologia, Dialectologia, Gramàtica Històrica i Història de la Llengua.

## COMPETENCIAS

### 1001 - Grado Filología Catalana

- Poseer conocimientos de las herramientas, los programas y las aplicaciones informáticas específicas del área de filología catalana.
- Ser capaz de localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet en el área de la filología catalana.
- Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística en el contexto de la lengua catalana.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.



- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
- Demostrar un compromiso ético en el ámbito filológico, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con la filología y desarrollar relaciones interpersonales.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y de planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Adaptarse a distintos entornos de trabajo filológicos
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo filológico.
- Conocer el entorno profesional y los recursos de inserción laboral.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al final d'aquesta assignatura s'espera que l'estudiant siga capaç de:

- Conèixer suficientment la història, les fonts i la bibliografia més important de la matèria.
- Comprendre correctament el contingut d'estudis o monografies sobre lexicografia i onomàstica.
- Entendre i saber interpretar el lèxic i la toponímia inclosos en diccionaris, atles, corpus i mapes.
- Actuar amb competència en el camp del lèxic i l'onomàstica.
- Saber usar els instruments i tècniques propis de la matèria.
- Saber fer un treball de recerca sobre la disciplina.
- Saber aplicar el que s'ha après a la docència.

## DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

### 1. Introducció a la lexicografia i a l'onomàstica. El diccionari i la cartografia com a font destudi

### 2. El concepte de diccionari. Tipus de diccionaris. Panorama de la lexicografia catalana

### 3. Metodologia del treball lexicogràfic

- Estructura del diccionari.
- La macroestructura
- La microestructura
- La definició lexicogràfica



**4. L'estudi del lèxic a través dels diccionaris. Fraseologia, accepcions, etimologia.**  
**Noves tecnologies i diccionaris**

**5. La toponímia catalana: Metodologia i panorama de l'onomàstica catalana al País Valencià**

**6. Lèxic comú i toponímia, estrats toponímics, vocabularis temàtics, criteris per a la normalització lingüística, exonímia**

**7. Antroponímia valenciana**

## **VOLUMEN DE TRABAJO**

| <b>ACTIVIDAD</b>                         | <b>Horas</b>  | <b>% Presencial</b> |
|------------------------------------------|---------------|---------------------|
| Clases de teoría                         | 30,00         | 100                 |
| Prácticas en aula                        | 30,00         | 100                 |
| Elaboración de trabajos individuales     | 39,00         | 0                   |
| Preparación de actividades de evaluación | 24,00         | 0                   |
| Preparación de clases de teoría          | 22,00         | 0                   |
| Resolución de casos prácticos            | 5,00          | 0                   |
| <b>TOTAL</b>                             | <b>150,00</b> |                     |

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

Els continguts de l'assignatura, de caràcter teòric i pràctic, s'introdueixen partint dels coneixements previs de l'aprenent, que haurà de participar de forma activa en el desenvolupament de l'aprenentatge.

Els alumnes disposaran d'un dossier de textos expressament recomanats i d'unes lectures obligatòries, els quals complementen les classes teòricopràctiques.

Els estudiants realitzaran, de forma individual i en grup, activitats pràctiques relacionades amb el contingut de l'assignatura, les quals seran corregides en les classes pràctiques.



### **Classes teòriques**

En les classes teòriques, les explicacions se centraran en el plantejament, ordenació i fixació dels conceptes i problemes de la matèria. S'utilitzaran exemples i recursos bibliogràfics, documentals i virtuals i es motivarà a la participació activa i crítica dels estudiants.

### **Classes pràctiques**

Les classes pràctiques s'utilitzaran perquè els estudiants, en grups o individualment, resolguen problemes relacionats amb els continguts teòrics explicats o llegits i en facen exercicis de tot tipus. En concret, faran anàlisis del contingut dels diccionaris, de la tècnica lexicogràfica i dels topònims i antropònims valencians.

També hauran de fer dos treballs monogràfics sobre una família lèxica, un grup toponímic, uns sufixos, frases fetes, llinatges, etc

### **Entrevistes amb el professor (dos com a mínim).**

En la primera, l'alumne (o l'equip) justificarà la tria d'una determinada proposta per a fer els treballs. En la segona, l'alumne aportarà el guió, un resum i comentarà la bibliografia que ha usat.

Com a norma general, la presentació de treballs ha de ser acurada tant des del punt de vista formal com de construcció del discurs acadèmic i de correcció normativa. Les notes i la bibliografia, així com altres tipus de documents, han d'estar ben citats.

Pel que fa a les hores no presencials, els estudiants les dedicaran a:

- a) l'estudi i preparació de les classes teoricopràctiques,
- b) la preparació i realització d'activitats pràctiques, concretament la realització d'uns treballs sobre la matèria.
- c) la preparació i realització de la prova escrita final.

El professor i els estudiants faran servir l'Aula Virtual i el correu electrònic com a mitjà per comunicar canvis, detalls sobre les activitats pràctiques, etc. No obstant això, es recomana l'assistència a les tutories presencials per a tractar qüestions o dubtes de caràcter individual o específic.

## **EVALUACIÓN**

L'avaluació de l'aprenentatge de l'estudiant es durà a terme a partir de dos elements:



a) Les activitats pràctiques relacionades amb el contingut de l'assignatura, que hauran de ser realitzades durant el desenvolupament de l'assignatura (20%). En concret, un comentari del lèxic del diccionari i l'anàlisi toponímic del material tret d'un treball de camp, que es lliurarà al final del curs (30%). En conjunt, aquesta part constituirà el 50% de la nota.

b) Una prova escrita final –dividida en diverses proves parcials– que avaluarà els coneixements teòrics i pràctics, així com l'adquisició de les competències generals i específiques. Aquesta part constituirà el 50% de la nota.

La prova escrita final inclourà:

1. Anàlisi lexicogràfica d'un diccionari (15% de la nota final).
2. Comentari lèxic d'una font lexicogràfica (15% de la nota final)
3. Desenvolupament de 6 qüestions breus sobre onomàstica (20% de la nota final).

Per aprovar l'assignatura caldrà obtenir *apte* en les activitats pràctiques i tenir aprovades les tres parts de la prova escrita final.

En totes les proves cal demostrar un bon coneixement del registre formal i de la normativa gramatical. D'acord amb els criteris acordats pel Consell del Departament de Filologia Catalana, el fet de cometre faltes de normativa en la prova final comportarà la qualificació de no *apte*, independentment de la nota del contingut. Igualment, en el treball pràctic final les errades de normativa compten negativament.

Resum de l'avaluació:

| Proves de l'avaluació                                                                                                                     | % sobre final |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Activitats pràctiques:<br><br>1. Activitats (20%)<br>2. Treball pràctic (30%)                                                          | 50 %          |
| b) Proves finals:<br><br>1. Anàlisi lexicogràfica (15%)<br>2. Comentari lèxic (15%)<br>3. Desenvolupament de qüestions d'onomàstica (20%) | 50 %          |



## REFERENCIAS

### Básicas

- AMIGÓ, Ramon (1999): Introducció a la recerca en toponímia i antroponímia, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- COLON, Germà-SOBERANAS, Amadeu (1989): Panorama de la lexicografia catalana, Enciclopèdia Catalana.
- GIMENO Lluís (1998): De lexicografia valenciana Estudi del Vocabulari del Maestrat de Joaquim Garcia Girona), València-Barcelona: IIFV-PAM.
- MOREU REY, Enric (1982): Els nostres noms de lloc, Palma de Mallorca: Moll.
- RAFEL, Joaquim (1997): Lexicografia, Barcelona: UOC.

### Complementarias

- AGUILÓ, Cosme (2002): Toponímia i etimologia, Universitat de les Illes Balears, Palma/ UB, Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- BASTARDAS, M. R. (1994): La formació dels collectius botànics en la toponímia catalana, Barcelona: R. A. de Bones Lletres.
- BRUGUERA, Jordi (2006): Diccionari de la formació de mots, Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- COLÓN, Germà (2011): Lexicografia, lèxic i crítica textual, Castelló: Fundació Colón-PAM.
- COROMINES, Joan (1980-2001]): Diccionari etimològic i complementari de la llengua catalana (DECat). 10 vol. Barcelona: Curial -La Caixa.
- MOLL, F. de B (1982): Els llinatges catalans, Mallorca: Moll.
- Rico, Albert-Solà, Emili (1995): Gramàtica i lexicografia catalanes, síntesi històrica, València : Universitat de València, 1995
- VENY, Joan (2004). Petit Atlas del domini lingüística català, Barcelona: IEC

Webs interessants:

DCVB: <http://dcvb.iecat.net/>

IULA: <http://www.iula.upf.edu/>

DIEC: [dlc.iec.cat/](http://dlc.iec.cat/)

Diccionari del català contemporani: [dcc.iec.cat/ddlc/](http://dcc.iec.cat/ddlc/)

<http://diccionari.llenguavalenciana.com/>

Acadèmia Valenciana de la Llengua: <http://www.avl.gva.es/> [Publicacions]

Institut Cartogràfic de Catalunya: <http://www.icc.es/>

Institut Cartogràfic Valencià: <http://www.icv.gva.es/ICV/>

Societat dOnomàstica: <http://www.onomastica.cat/>